

NOLEGGIO ATTREZZATURA RENT EQUIPMENT AUSRÜSTUNG MIETEN



REGOLAMENTO E CONDIZIONI



RULES AND CONDITIONS



REGELN UND BEDINGUNGEN

Sede legale:

Friends of Arco S.r.l.
loc. Laghel, 29
38062 - Arco (TN)
Cell. +39 334 2193862
PIVA e C.F. 01763590229
Codice destinatario: M5UXCR1

Sede operativa:

Chalet delle Guide
Via Legionari Cecoslovacchi, 14 - loc Prabi
38062 - Arco (TN)
Cell. +39 334 2193862 
info@mmove.net



mmove.net

CONDIZIONI NOLEGGIO

Il cliente che noleggia attrezzatura di arrampicata o da ferrata presso lo Chalet delle Guide di Friends of Arco dichiara quanto segue:

- Per il noleggio dell'attrezzatura, al momento del ritiro della stessa, è stato corrisposto un canone di noleggio corrispondente alle giornate sopra indicate. Le condizioni di noleggio, durata e penali per la mancata riconsegna sono riportati a lato della presente. Con la sua firma della presente il cliente si impegna all'accettazione di dette clausole anche ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 c.c.
- Il cliente affidatario riconosce che l'attrezzatura affidatagli è di proprietà della Friends of Arco S.r.l. con sede in Arco (TN) e si trova in ottimo stato di funzionamento e di manutenzione. In relazione a detta attrezzatura, il cliente affidatario dichiara di aver ricevuto istruzioni ed indicazioni circa il corretto uso, le precauzioni e la destinazione d'uso del materiale, utili ai fini della corretta fruizione in sicurezza; e ciò anche mediante briefing informativo tenutosi in occasione della consegna del materiale presso lo Chalet delle Guide "Mmove by Friends of Arco S.r.l."
- Il cliente affidatario dell'attrezzatura noleggiata dichiara di aver ricevuto completa informativa ai sensi dell'art. 13 della Legge 196/2003 ed esprime il consenso al trattamento ed alla comunicazione dei propri dati qualificati come personali dalla citata Legge, nei limiti e per le finalità di cui al contratto di noleggio concluso.

Premesso quanto sopra, con la prenotazione del materiale a noleggio il cliente affidatario:

1. s'impegna a rispettare le condizioni contrattuali riportate in calce alla presente, a sua volta riproducenti le condizioni affisse all'esterno dello Chalet delle Guide "Mmove by Friends of Arco S.r.l." e riportate sul sito www.mmove.net;
2. acconsente al trattamento dei propri dati personali dal medesimo sopra indicati, indispensabili per il noleggio dell'attrezzatura noleggiata e per la tutela dei diritti della noleggiante, dello stesso utilizzatore e dei terzi da parte della Friends of Arco S.r.l. (il cui legale rappresentante Girardi Mauro è il responsabile del trattamento) e, informato sulle caratteristiche dell'ulteriore trattamento di tali dati che la noleggiante si riserva di effettuare a fini promozionali, liberamente consapevolmente dichiara di acconsentire che i propri dati personali siano comunicati alle società che collaborano con Friends of Arco S.r.l.

Sede legale:

Friends of Arco S.r.l.
loc. Laghel, 29
38062 - Arco (TN)
Cell. +39 334 2193862
P.IVA e C.F. 01763590229
Codice destinatario: M5UXCR1

Sede operativa:

Chalet delle Guide
Via Legionari Cecoslovacchi, 14 - loc Prabi
38062 - Arco (TN)
Cell. **+39 334 2193862** 
info@mmove.net



mmove.net

REGOLAMENTO NOLEGGIO ATTREZZATURA

- a. Tutta l'attrezzatura noleggiata deve essere conservata e custodita con cura ed utilizzata solo in conformità alle istruzioni impartite al momento della consegna, secondo quanto previsto e consentito dal produttore del materiale stesso. E' fatto divieto di manomettere l'attrezzatura, utilizzare la stessa per usi diversi da quelli consentiti dal costruttore – illustrati al momento del briefing – e/o di permetterne l'uso a persone non adeguatamente informate circa il suo corretto uso, dato che ciò potrebbe essere estremamente pericoloso. In ogni caso l'utilizzatore è l'unico responsabile dell'utilizzare il prodotto in relazione al quale gli sono state illustrate le modalità di utilizzo.
- b. E' vietato l'uso dell'attrezzatura sotto effetto di alcolici, droghe o quant'altro possa compromettere la capacità di corretto e lucido utilizzo della stessa.
- c. Il cliente è obbligato a dichiarare immediatamente al personale dello Chalet delle guide "Mmove by Friends of Arco S.r.l." eventuali incidenti avuti o eventi particolari che potrebbero aver causato delle disfunzioni all'attrezzatura. Il cliente affidatario si impegna poi a corrispondere alla Friends of Arco S.r.l. con sede in Arco (TN) il costo di riparazione o di riacquisto delle attrezzature affidategli in caso di danneggiamento, distruzione, smarrimento, furto o perdita per qualsiasi causa, salvi i casi di forza maggiore da provarsi a cura dell'affidatario stesso. Gli importi saranno calcolati in base al listino corrente della noleggiante, scontato del 20% in caso di perdita totale, al costo sostenuto in caso di riparazione.
- d. Tutti i dispositivi ed il materiale sono contrassegnati da un numero identificativo e riportati su un file che ne riporta la singola storia (scheda vita materiale). Il noleggio avviene mediante registrazione a mezzo sistemi elettronici dei dati personali del cliente e dell'attrezzatura noleggiata. La raccolta di tali dati è indispensabile, oltre che per tutelare la noleggiante da eventuali furti o ammanchi, anche per garantire la sicurezza del materiale noleggiato attraverso la tracciatura del tempo di utilizzo dello stesso. Il materiale viene consegnato integro, perfettamente funzionante e garantito in relazione al degrado dovuto all'uso ed all'età. L'anno di produzione è visibile sulla marchiatura apposta sulle singole componenti e la garanzia è data dai produttori di ogni singola componente. Il cliente-utilizzatore è comunque tenuto a verificare – mediante controllo visivo – lo stato di integrità, assieme al noleggiatore, al momento della consegna ed al momento della riconsegna.
- e. È fatto esplicito divieto all'affidatario di cedere o affidare a terzi, a qualunque titolo i beni oggetto del noleggio.
- f. Il periodo del noleggio non può in alcuna situazione superare i giorni di consegna. Il periodo inizia il giorno della sottoscrizione del presente modulo e termina il giorno indicato nel contratto di noleggio. La consegna deve avvenire inderogabilmente presso lo Chalet delle Guide "Mmove by Friends of Arco S.r.l." c/o Car Parking Camping Arco Loc. Prabi – Arco (TN). Il termine di restituzione delle attrezzature affidate è da considerarsi tassativo ed improrogabile, salvo diverso accordo tra le parti che dovrà essere provato per iscritto. Il ritardo nella riconsegna delle attrezzature affidate comporterà il pagamento di un corrispettivo pari al prezzo di listino per ogni giorno di ritardo.

Sede legale:

Friends of Arco S.r.l.
loc. Laghel, 29
38062 – Arco (TN)
Cell. +39 334 2193862
P.IVA e C.F. 01763590229
Codice destinatario: M5UXCR1

Sede operativa:

Chalet delle Guide
Via Legionari Cecoslovacchi, 14 - loc Prabi
38062 - Arco (TN)
Cell. **+39 334 2193862** 
info@mmove.net



mmove.net

RENTAL CONDITIONS

The client who rents climbing or ferrata equipment from the Chalet delle Guide di Friends of Arco declares the following:

- For the rental of equipment, at the moment of hand over, a rental charge has been paid for the days indicated above. The conditions of rental, duration and penalties for the failure to return the equipment are quoted on the back of this form. By signing this form the client undertakes to accept these clauses according to articles 1341 c.c.
- The client who has custody recognises that the equipment under his care is the property of the Friends of Arco S.r.l. with headquarters in Arco (TN) and is in excellent working condition and maintenance. In relation to this equipment the client declares to have received instructions and indications on its correct use, the precautions and purpose of the equipment are useful for its correct utilisation and safety: that is through an informative briefing held when the set was handed over at the Chalet delle Guide 'Mmove by Friends of Arco S.r.l.'
- The client responsible for the hired equipment declares that he has received complete information according to art. 13 of Legislation 196/2003 and consents to the treatment and communication of his personal data as in the above law, within the limits and for the purposes of the agreed contract.

Based on the above, with the reservation, the client:

1. Is committed to respecting the contractual conditions specified on the back of this form, which in turn reproduces the conditions affixed outside the Chalet delle Guide 'Mmove by Friends of Arco S.r.l.' found on the website www.mmove.net.
2. Consents to the treatment of his/her own personal data from the above, indispensable for the rental of the equipment hired and for the safety of the rights of the renter, of the user and third parties of the Friends of Arco S.r.l. (handled by Girardi Mauro our legal representative) and is informed of the characteristics of further processing of such data which the renter reserves the right to effect for promotional purposes, freely and consciously declares to agree that his personal data be communicated to the companies which collaborate with Friends of Arco S.r.l.

Sede legale:

Friends of Arco S.r.l.
loc. Laghel, 29
38062 - Arco (TN)
Cell. +39 334 2193862
P.IVA e C.F. 01763590229
Codice destinatario: M5UXCR1

Sede operativa:

Chalet delle Guide
Via Legionari Cecoslovacchi, 14 - loc Prabi
38062 - Arco (TN)
Cell. **+39 334 2193862**   
info@mmove.net



mmove.net

REGULATIONS FOR THE RENTAL OF EQUIPMENT.

- a. All rented equipment must be maintained and looked after carefully and only used in accordance with the instructions given when handed over, according to what is expected and allowed by the manufacturer's stipulations. In fact it is forbidden to tamper with the equipment, use it for purposes other than that permitted by the manufacturer - as demonstrated at the briefing - and/or allow it to be used by those not adequately instructed on its correct functioning, since this could be very dangerous. In any case the user, who has been shown how to use the product, is the only person responsible.
- b. It is forbidden to use the equipment under the influence of alcohol, drugs or anything which could compromise the capacity to use the equipment correctly and lucidly.
- c. The client is obliged to declare immediately to the personnel of the Chalet delle guide "Mmove by Friends of Arco S.r.l." any possible incidents which have taken place or particular events which could have caused the malfunctioning of the equipment. The client who has responsibility must commit himself to pay the Friends of Arco S.r.l. with headquarters in Arco (TN) for repairs or purchase of the equipment entrusted to him in the case of damage, destruction, loss or theft for whatever reason, apart from cases of 'force majeure' to be proved by the responsible person himself. The costs will be calculated according to the renter's current price list, with a discount of 20 % of the cost, in the case of total loss or in the event of repairs.
- d. All the appliances and equipment are marked with an identification number and recorded on a file which stores its individual history (form on equipment info). The rental is done by electronically registering the personal data of the client and the equipment rented. The collection of this data is indispensable, apart from protecting the customer from possible theft or deficiencies, it also guarantees the safety of the rented equipment by tracking its use over time. The equipment is handed over undamaged, in perfect working order and guaranteed, while taking into account any deterioration due to use and age. The year of manufacture is visible on the label affixed to the individual parts and the guarantee is dated by the manufacturers on every single component. The client-user is therefore responsible for verifying, by looking to check its condition, together with the renter, at the moment of handing over and handing back the equipment.
- e. It is explicitly forbidden, under any circumstances, to hand over or entrust the rented equipment to third parties.
- f. The period of rental cannot in any circumstances go beyond the hand over date. The period begins on the day this form is signed and finishes on the date indicated on the rental contract. The hand over must take place at the Chalet delle Guide "Mmove by Friends of Arco S.r.l." c/o Car Parking Camping Arco Loc. Prabi – Arco (TN). The date for the return of the equipment is to be considered in all cases mandatory, unless a different arrangement has been agreed between the two parties and approved in writing. Any delay in returning the equipment will be charged for, at the equivalent rate on the price list, for every extra day.

Sede legale:

Friends of Arco S.r.l.
loc. Laghel, 29
38062 – Arco (TN)
Cell. +39 334 2193862
P.IVA e C.F. 01763590229
Codice destinatario: M5UXCR1

Sede operativa:

Chalet delle Guide
Via Legionari Cecoslovacchi, 14 - loc Prabi
38062 - Arco (TN)
Cell. **+39 334 2193862** 
info@mmove.net



mmove.net



MIETBEDINGUNGEN

Der Kunde, der am Chalet delle Guide von „Mmove by Friends of Arco S.r.l.“ Material ausleiht erklärt Folgendes:

- Für den Materialverleih ist eine Leihgebühr entsprechend der oben vereinbarten Leihzeit im Voraus zu entrichten. Details über Mietkonditionen, Dauer und Sanktionen bei Zuwiderhandlungen, werden auf der Rückseite aufgeführt. Mit der Unterzeichnung dieser Einverständniserklärung akzeptiert der Kunde die Klauseln auch im Sinne der Artikel 1341 cc
- Der materialleihende Kunde (Entleiher) nimmt zur Kenntnis, dass die ihm anvertrauten Ausrüstungsgegenstände Eigentum der Friends of Arco S.r.l. mit Sitz in Arco (TN) sind und ihm in ausgezeichneten und optimal gewartetem Zustand und übergeben wurden. Der Entleiher bestätigt, dass er in den entsprechenden Gebrauch des Materials eingeführt und über Vorsichtsmaßnahmen, Sicherheit und den richtigen Einsatz informiert worden ist. Dieses informative briefing findet im Rahmen des Materialverleihs am Chalet delle Guide von „Mmove by Friends of Arco S.r.l.“ statt.
- Der Entleiher erklärt gemäß Artikel 13 des Gesetzes 196/2003 alle notwendigen Informationen erhalten zu haben und gibt entsprechend dieses Gesetzes seine Zustimmung zur Verwendung und Weitergabe seiner Daten, wie sie für die genannten Zwecke des abgeschlossenen Mietvertrags notwendig sind.

Mit seiner Unterschrift verpflichtet sich der Entleiher, dass er :

1. die Vertragsbestimmung achtet. Sie können entweder auf dieser Rückseite, an der Außenwand des Chalet delle Guide „Mmove by Friends of Arco S.r.l.“ oder auf der Webseite mmove.net nachgelesen werden.
2. dass er über die Datenverarbeitung seiner persönlichen Daten informiert wurde. Er erklärt sich also einverstanden, dass seine personenbezogenen Daten, die der Materialverleiher unbedingt sowohl für den Materialverleih als auch zum Schutz des Materialverleiher und des Entleiher benötigt, sowohl von „Mmove by Friends of Arco S.r.l.“ (gesetzlicher Vertreter ist Mauro Girardi) als auch seinen Partnern, erhoben, verarbeitet und für werbliche Zwecke genutzt werden dürfen, einverstanden dass meine Daten an die Partner von „Mmove by Friends of Arco S.r.l.“ weitergegeben werden.

Sede legale:

Friends of Arco S.r.l.
loc. Laghel, 29
38062 - Arco (TN)
Cell. +39 334 2193862
PIVA e C.F. 01763590229
Codice destinatario: M5UXCR1

Sede operativa:

Chalet delle Guide
Via Legionari Cecoslovacchi, 14 - loc Prabi
38062 - Arco (TN)
Cell. +39 334 2193862 
info@mmove.net



mmove.net

BENUTZERVERORDNUNG MATERIALVERLEIH.

- a. Die Ausrüstungsgegenstände müssen sorgfältig behandelt werden und dürfen nur für die vom Hersteller vorgesehenen Aktivitäten verwendet werden – entsprechende Informationen werden bei der Materialausgabe im Sinne des Herstellers erteilt. An den Ausrüstungsgegenständen dürfen keine irreversiblen Veränderungen vorgenommen werden. Da der falsche Gebrauch des Materials ein hohes Gefahrenrisiko birgt, darf das Material nur von instruierten Personen und auf die vorgesehenen Art und Weise verwendet werden. Die Benutzung des ausgeliehenen Materials erfolgt auf eigene Verantwortung und eigenes Risiko.
- b. Materialentleihe unter Alkohol- oder Drogeneinfluss ist verboten, da der richtige Umgang mit dem Material nicht gewährleistet werden kann.
- c. Der Entleiher ist verpflichtet, das Personal von "Mmove by Friends of Arco S.r.l." bei Rückgabe des Materials über Mängel oder eventuelle Unfälle in Kenntnis zu setzen. Sollte es während der Leihzeit zu Mängeln, Beschädigungen, Verlust oder Diebstahl des jeweiligen Ausrüstungsgegenstandes kommen, haftet der Leistungsnehmer für die fachgerechte Behebung dieses Mangels bzw. für eine erforderliche Ersatzbeschaffung. Die Kosten werden auf der Grundlage der aktuellen Preisliste des Vermieters berechnet. Im Fall des Verlustes wird ein Preisnachlass von 20% berechnet. Anfallende Reparaturkosten müssen vollständig vom Mieter übernommen werden.
- d. Sämtliche Ausrüstungsgegenstände sind mit einer Identifikationsnummer gekennzeichnet und die Historie jedes Ausrüstungsgegenstandes wird auf einer auf eine Datei gespeichert. Die Vermietung erfolgt durch elektronische Datensicherung, wobei nicht nur die Daten der Ausrüstungsgegenstände, sondern auch die persönlichen Daten des Entleihers erfasst werden. Diese Datenerfassung ist für den Vermieter im Hinblick auf Diebstahl oder Verlust von wesentlicher Bedeutung; für den Entleiher bedeutet sie Sicherheit und Kontrolle über den Gebrauch des entliehenen Materials. Die Ausrüstungsgegenstände werden dem Kunden hinsichtlich Verschleiß und Alter komplett und garantiert voll funktionsfähig übergeben. An jedem Ausrüstungsgegenstands befindet sich eine Plakette mit dem jeweiligen Herstellungsjahr und die Hersteller übernehmen jeweils die Garantier für ihre Produkte. Der Entleiher ist dennoch verpflichtet, die entliehenen Ausrüstungsgegenstände sowohl bei der Über- als auch bei der Rückgabe einer geeigneten Prüfung zu unterziehen.
- e. Die Ausrüstungsgegenstände dürfen weder vermietet oder verkauft, noch zur Nutzung an unberechtigte Dritte weitergegeben werden.
- f. Die Leihzeit darf den vereinbarten Rückgabetermin nicht überschreiten. Die Leihzeit beginnt mit der Unterschrift dieses Formulars und endet mit dem im Vertrag vereinbarten Rückgabetermin. Die Materialrückgabe erfolgt ausnahmslos am Chalet delle Guide von „Mmove by Friends of Arco S.r.l.“ c/o Car Parking Camping Arco Loc. Prabi – Arco (TN). Soweit keine anderen Vereinbarungen getroffen wurden müssen die Rückgabefristen wie vereinbart eingehalten werden. Sollte die Rückgabe des Ausrüstungsgegenstandes nicht innerhalb der vereinbarten Leihzeit erfolgen, ist der Entleiher verpflichtet, auch für diesen Zeitraum die entsprechende Leihgebühr zu entrichten.

Sede legale:

Friends of Arco S.r.l.
loc. Laghel, 29
38062 – Arco (TN)
Cell. +39 334 2193862
PIVA e C.F. 01763590229
Codice destinatario: M5UXCR1

Sede operativa:

Chalet delle Guide
Via Legionari Cecoslovacchi, 14 - loc Prabi
38062 - Arco (TN)
Cell. **+39 334 2193862** 
info@mmove.net



mmove.net